

UN SORRISO SINCERO PER DIRTI GRAZIE E  
EIN AUFRICHTIGES LÄCHELN • PER AUGURARTI BUON NATALE  
ALS AUSDRUCK UNSERES DANKES UND ALS WUNSCH FÜR EIN  
GESEGNETES WEIHNACHTSFEST

IL GIROTONDO  
ASSOCIAZIONE O.N.L.U.S.  
www.ilgirotondo.org

## CI VUOI AIUTARE? WILLST DU UNS HELFEN?

Ci puoi aiutare con una piccola offerta o aderendo al progetto del Sostegna a Distanza ma anche semplicemente regalandoci un po' del Tuo tempo libero per darci una mano!

Du kannst uns mit einem kleinen Beitrag helfen, eine Patenschaft übernehmen, oder uns aber auch einfach ein wenig von Deiner Freizeit schenken!

**IBAN: IT30 P060 4511 6040 0000 0871 000**

**IL GIROTONDO** O.N.L.U.S.

Viale Trieste / Triesterstrasse, 28

39100 Bolzano / Bozen

info@ilgirotondo.org / www.ilgirotondo.org

## UN **GRAZIE DI CUORE** DAI BAMBINI OSPITI DELL'ASILO, DALLE LORO FAMIGLIE E DALLE SUORE PER IL SOSTEGNO DATO AL NOSTRO PROGETTO **CASA ASILO**

Come sai il nostro progetto Casa Asilo a Botosani (Romania) è nato molti anni fa. Dal 2004 l'Asilo è aperto ed accoglie quotidianamente bambini di **famiglie disagiate o con handicap**, offrendo loro un ambiente accogliente e sereno. I bambini vengono seguiti, oltre che nei **bisogni essenziali**, nella loro **educazione e formazione**.

**Alla Casa Asilo, lo scorso settembre, si è aperto il nuovo anno scolastico aprendo le porte a 56 bambini.**

Nel 2017 grazie a circa **150 Sostegni a Distanza attivati** è stato possibile aiutare altrettante famiglie con problemi socio-sanitari. Proseguono anche tutte le attività collaterali, come ad esempio:

- Il "**programma Dopo Scuola**" per i bambini che frequentavano l'asilo;
- Le "**visite mediche**" ed il "**sostegno a bambini con handicap**";
- La "**donazione a strutture locali**" (ospedali, scuole, case di riposo, ecc) di vestiario, materiali ed attrezzature raccolti in Italia.

**"Nessun bambino sceglie in quale nido nascere ed in quali condizioni crescere. Noi possiamo scegliere di aiutarli e dare loro una possibilità"**

L'unico sostegno per la Casa Asilo è la generosità dei privati che attraverso l'adesione al Sostegno a Distanza e con piccole offerte garantiscono il funzionamento del progetto. Ti chiediamo un piccolo aiuto e Ti assicuriamo che un bambino, grazie a Te, potrà sorridere e scegliersi un **futuro migliore**.

## EIN **HERZLICHES DANKESCHÖN** VON DEN KINDERN DES KINDERGARTENS UND DEREN FAMILIEN, UND VON DEN ORDENSFRAUEN FÜR EURE UNTERSTÜTZUNG UNSERES PROJEKTES **CASA ASILO**

Wie Du weißt, besteht unser Projekt „Casa Asilo“ in Botosani (Rumänien) schon seit vielen Jahren. Seit dem Jahr 2004 nimmt unser Kindergarten täglich Kinder **armer Familien und Kinder mit Beeinträchtigung** auf und bietet ihnen Geborgenheit und Ruhe. Die Kinder werden von uns nicht nur in ihren **grundlegenden Bedürfnissen** unterstützt, sondern auch in der Erziehung und Weiterbildung gefördert.

**Im vergangenen September wurde das neue Schuljahr mit nunmehr 56 Kindern eröffnet.**

Dank der Aktivierung von etwa **150 Patenschaften** konnten wir im Jahre 2017 ebenso vielen Familien in schwierigen sozialen Verhältnissen helfen. Alle anderen Nebentätigkeiten werden fortgesetzt wie:

- Das „**Nachmittagsprogramm**“ für Kinder im Schulalter, um Ihnen bei den Aufgaben behilflich zu sein;
- **Ärztliche Untersuchungen** und **Unterstützung für Kinder mit Behinderungen**;
- **Spenden** von bei uns gesammelter Kleidung, Materialien und Geräten an lokalen Einrichtungen (Krankenhäuser, Schulen, Altersheime usw.)

---

**„Kein Kind kann sich aussuchen, in welches „Nest“ es hineingeboren wird und unter welchen Voraussetzungen es aufwachsen soll. Wir können ihm helfen und ihm eine Chance geben“**

Die einzige Unterstützung für „Casa Asilo“ ist die Großzügigkeit von Einzelpersonen, die durch Patenschaften und mit kleinen Spenden die Funktionsfähigkeit des Projekts ermöglichen. Wir bitten Dich um ein wenig Hilfe und wir versichern Dir, dass ein Kind, dank Dir, lächeln wird und eine **bessere Zukunft** wählen kann.